中央研究院2024年
藝文活動甄選申請
企畫書



節目名稱：《串南?串北?有戲！》

申請單位：國立臺灣戲曲學院

聯絡資訊

國立臺灣戲曲學院京劇團-童柏壽/行銷經理

(02)27962666分機1704、smart0636@yahoo.com.tw

壹、企畫書

計畫名稱	《串南?串北?有戲！》		
計畫屬性	■2023全新製作		
申請單位	國立臺灣戲曲學院	立案日期	民國102年9月27日
立案字號	臺教技(四)字第1020143493N號	統一編號	03813207
負責人姓名	李揚	聯絡人姓名	童柏壽
負責人電話	02-27962666	聯絡人電話	02-27962666分機1704
電子郵件信箱	smart0636@yahoo.com.tw		
立案地址	(含郵遞區號)114-64臺北市內湖區內湖路二段177號		
通訊地址	同上		
申請經費	新台幣200,000元整		

近年重要製作或活動，**請擇要填列**

節目/活動名稱	時間	地點	主要編導/參與者
大稻埕戲苑《海舟過關》、《截江奪斗》、《張良傳》	111年7月3日(日) 14：30	大稻埕戲苑	主排/閻倫瑋，主演/王辰鑫、林政翰、顏雅娟、王璽傑。
大稻埕戲苑《玉門關》、《小宴》、《戰金山》、《界牌關》	111年7月2日(六) 14：30	大稻埕戲苑	主排/閻倫瑋，主演/奈諾伊安、謝樂、王璽傑、廖亮慈、林伯諺。
青藝節《形色抄》	111年4月9、10日 14：30	大稻埕戲苑	編劇/周玉軒、導演/黃兆欣，主演/吳仁傑、王璽傑、謝樂、王辰鑫、黃昶然

貳、企畫摘要

國立臺灣戲曲學院《串南?串北?有戲！》

一、創作概念：

傳無聲的戲，卻是畢生的技藝

本劇以歌仔戲成熟初期，京班藝人加入歌仔戲班，排演武戲與各型劇目的時期為背景。

以日常化話劇的編排敘述，穿插京劇、歌仔戲的傳統劇目於其中，並以武戲套路作為功法展示，預計應用傳統戲曲的槍架子、把子功、高空跟斗……等武戲套路，展現調情、對打、夜行、搜店等技法，在舞台上重新整裝重現，藉由此劇，展現京劇許多不需要言語即可推進劇情，猶如東方默劇，因此可以跨越劇種藩籬，被多種劇種吸收移植，本土的歌仔戲在壯大過程中，即吸收了許多京劇的養分。

本劇預計以四名演員為主要角色，飾演京班藝人達叔，本土戲班玉英姨、淑娟，丑角永健，雙旦一淨一丑的設定，另三名演員分飾多角，如武行、龍套、樂師……等視劇情需要。場景設定為野台戲的後台，玉英姨、淑娟與達叔正在為將要參演的劇目編排傷透腦筋，同時又被永健漫不經心的態度以及處處針對達叔的作為，過程引發出四人對藝術理念的探討、對戲班存亡的恐懼、以及小人物對生命中不可逆的情勢時，身處無奈的漂泊與離散。

二、劇本大綱：

1950 年代，民營劇團南北京班來台後陸續解散，原為京班演員的德叔與晚輩永健，一老一少面臨未來生涯的抉擇。永健瞥見報紙電影製作徵人，躍躍欲試，德叔則對戲曲仍心存期待，不考慮轉行。某日傍晚，兩人偶逢歌仔戲班演出，在戲棚下聽見了班主玉英姨與小旦淑娟，為了是否要加入電影而爭執不休，甚至玉英姨想解散戲班，德叔因此決定從旁協助。
大幕開啟、鑼鼓鬧台，主要角色突然出缺，不會台語的德叔與永健為了救場，只好硬著頭皮上場……
一台戲，能唱的不唱、不唱的怎唱……？好戲開鑼！！！
西皮二黃京歌融，
台語京腔嘛會通，
不問南北串西東，
同唱大戲鬧哄哄。

三、作品主題

根據學者研究，日治時期曾有大批中國戲班來臺進行商業演出，不但影響本土觀眾有個「欣賞京戲的眼睛和耳朵」，也使本土劇種大量移植吸收京戲劇目、表演、鑼鼓音樂等。當這些京戲班潮流衰退後，未返中國的戲班人員，或於本地組班，或加入本地戲班，擔任教習，從實質上影響了本地戲劇的風貌，因著豐富的實戰經驗，成為本土劇種強化表演的養分，尤其武打戲、三國戲……等大型劇目。這批戲班以上海京班居多，當時「歌仔+外江」兩下鍋，或歌仔戲折子中加演京戲的情況並不少見。

《串南?串北?有戲！》創意發想人臧其亮，年少時參與外台歌仔戲班，看到京戲前輩於歌仔戲班坐鎮，無論排戲說戲、訓練身段、教導武打跟斗、音樂鑼鼓經，甚至上台演出，同一個舞台，皮黃、吹腔與歌仔調種種聲腔並存，並不違和。這段經歷，是臺灣本土劇校出科的臧其亮，演藝生涯中的特殊記憶，因此，本劇藉由這段親身觀察作為創作發想，以久不見舞台的武戲套路出發，側寫臺灣本土劇種的形塑與變化。

京戲藝人在本土戲班的工作狀況，至今影響不輟，包含現今許多京劇人，在各劇種擔任重要職務，如排演、教學、演出前後場人員等。直到今日，我們設想劇種之間的交流產生質變的同時，以「人」出發，探尋藝人自身對於藝術的碰撞、生存的渴望，回顧與戲交織的人生。

四、主要創作者：

編劇：林顯源	原劇導演：臧其亮 復排導演：林聲勇	戲劇顧問：張連強
音樂設計/編腔：周以謙	主要演員：張化緯、吳仁傑、顏雅娟、王辰鑫、黃昶然、潘世忠、余育杰 七位演員。	

五、節目規劃：

演出長度(單場)：　80　分鐘

參、演出企畫書

一、演出團隊

國立臺灣戲曲學院-京劇團前身為「復興國劇團」，創建於西元 1963 年，是臺灣唯一一所傳統戲曲學府之附設劇團，也是臺灣迄今最悠久的京劇團。本團經常代表臺灣遠赴海外公演，達成文化交流、敦睦邦交、宣慰僑胞之外交重任。同時也肩負臺灣慶典、紮根推廣藝術教育與實習育成等任務，於臺灣各社區、校園巡迴演出、示範演講，培養戲曲欣賞人口；支援輔導民間劇團，與民間攜手合作；推動藝術師資培育與人才實習，共創傳統戲曲更長遠發展之空間。

國立臺灣戲曲學院京劇團在藝術專業上以「繼承傳統」與「現代創新」兩條路並行發展，創作出無數膾炙人口的劇目，並與各界大師合作，打造京劇與崑曲精品藝術，發展臺灣獨特的創意文化，同時涵養紮根本土各劇種，對於臺灣戲曲的歷史與藝術風貌有著關鍵性的影響。

回顧劇團史，早期在發揚及傳承戲曲的藝術使命號召下，多以搬演許多膾炙人口的骨子好戲，如《四郎探母》、《白蛇傳》、《貂蟬》、《古城會》、《八義圖》、《鼎盛春秋》、《龍鳳呈祥》、《安天會》、《楊家將》、《水濂洞》、《金錢豹》等百餘齣，展現紮實的傳統藝術實力。

配合時代與社會脈動，在傳統的基石上創作新劇，結合現代劇場觀念，吸取編導手法，選材符合當代審美的作品，陸續奠定了許多精緻的代表作品如下：2022 年京崑大戲《韓非・李斯・秦始皇》、2021 年《八百八年》、《南宮長萬》、2020 年新編戲曲《看瓜別・後》、2019 年新編崑劇《良將與惡魔：雙面吳起》、2018 新編崑劇《二子乘舟》、經典再現《潘金蓮與四個男人》、新編京劇《琵琶行》、2017 新編崑劇《蔡文姬》、新編戲曲《齊大非偶》失控的春秋、2016《戲說孫中山》、《京彩夏艷》、2015 傳奇京劇《化人遊》、《臺灣京劇：孫中山》、2014《羅生門》、...等經典傳統戲曲劇目。

回顧過去展望未來，逐一審視走過的痕跡，將歷年來致力於精緻藝術的奠基與經典作品的打磨，做為走過半世紀後，再發展的起步。以追求「創新卓越、劇藝揚飛」的目標，實踐「文化傳薪」的理念，再創新猷。

二、演出說明

1.創作概念說明

《串南?串北?有戲！》傳無聲的戲，卻是畢生的技藝

本劇以歌仔戲成熟初期，京班藝人加入歌仔戲班，排演武戲與各型劇目的時期為背景。以日常化話劇的編排敘述，穿插京劇、歌仔戲的傳統劇目於其中，並以武戲套路作為功法展示，預計應用傳統戲曲的槍架子、把子功、高空跟斗……等武戲套路，展現調情、對打、夜行、搜店等技法，在舞台上重新整裝重現，藉由此劇，展現京劇許多不需要言語即可推進劇情，猶如東方默劇，因此可以跨越劇種藩籬，被多種劇種吸收移植，本土的歌仔戲在壯大過程中，即吸收了許多京劇的養分。

本劇預計以四名演員為主要角色，飾演京班藝人達叔，本土戲班玉英與淑娟，丑角永健，雙旦一淨一丑的設定，另三名演員分飾多角，如武行、龍套、樂師……等視劇情需要。場景設定為野台戲的後台，玉英、淑娟與達叔正在為將要參演的劇目編排傷透腦筋，同時又被永健漫不經心的態度以及處處針對達叔的作為，過程引發出四人對藝術理念的探討、對戲班存亡的恐懼、以及小人物對生命中不可逆的情勢時，身處無奈的漂泊與離散。

2.表演、劇作、音樂等實驗特色

表演實驗特色：近期國光劇團當家老生唐文華，參與唐美雲歌仔戲團《冥遊記-帝王之宴》令人驚豔的表演風格，讓人難以忘懷。由一位京劇演員以本土語言(台語)道地的傳達、外加作表細膩的呈現，足以展現京劇演員紮實的功底與認真的敬業態度。本校京劇團前身為復興國劇團，早年以演骨子老戲最為出色，近年因時空環境的轉變，展演各類新編戲曲、兒童戲曲與跨界合作。京劇演員的表演能量經得起考驗，藉由本屆戲曲夢工場的平台，嘗試以兩下鍋(京劇、歌仔戲)來呈現當年外江戲的樣貌。

外江戲的演出特色之一，當正戲於舞台搬演，為了吸引觀眾的目光，神來一筆加入無關情節的武打戲，以現今精緻戲曲來看，毫無邏輯可言，但有其表演之特色。本次作品《串南?串北?有戲！》在短短的 80 分鐘內，先描繪出時代的框架，放置京劇演員融入歌仔戲班的情境，為求生存意外以另一種表演風格立足梨園戲班。

音樂設計不侷限於京劇的西皮、二黃或刻版的歌仔戲七字調，按照《串南?串北?有戲！》劇情的走向，給予新編的戲曲音樂風格。

三、戲劇顧問-張連強簡歷

學歷：國立中央大學文學博士。現任：國立臺灣藝術大學戲劇學系專任副教授兼系主任。曾任：國立臺灣藝術大學藝文中心演出交流組組長臺北市立永春高級中學藝術與生活科專任教師、主任。

1.教育部推動各類藝文團體至中小學巡迴展演計畫 《馬祖21號》/執行製作及授課/馬祖/2016/12

2.中央戲劇學院戲劇教育系與台灣藝術大學交流活動活動執行/演講及授課/北京中央戲劇學院/2017/06

四、 編劇簡歷-林顯源簡歷

文學博士，廈門大學人文學院中文系戲曲戲劇學專業。曾任國立臺灣戲曲學院歌仔戲學系代理主任、國立臺灣戲曲專科學校歌仔戲科代理主任。2010年創作新編歌仔戲《良臣遇灶神》獲得臺灣【第21屆金曲獎】傳統暨藝術音樂類「最佳戲曲曲藝專輯獎」。2012年10月擔任廈門大學中文系原創青春話劇《日租房》導演，參加【第三屆中國校園戲劇節】獲得【中國戲劇獎・校園戲劇獎】、優秀組織獎及校園戲劇之星獎。【第4屆福建藝術節暨福建省第24屆戲劇會演】劇目獎、優秀劇本獎、演員獎等；2013年執導姚一葦話劇劇作《一口箱子》，於海峽兩岸民間藝術節演出，獲得好評。

五、 導演-臧其亮簡歷

國光劇校、國立臺灣藝術大學戲劇研究所，專攻文丑，師承吳劍虹老師及夏元增老師，詮釋人物入木三分，嗓音悅耳，色彩鮮明，曾在台北新劇團合作期間，

有幸得與重量級大師孫正陽先生同台演出，傳授表演技巧，受益良多，於後之演出其即興誇張的表演手法也多受好評，又於 2005 年在台灣崑劇團研習時，恩得崑曲大師劉異龍老師，親授崑曲並同台表演多齣戲碼，更豐富扎實了個人的表演技藝，呈現在每次的舞臺上。

六、 主要表演者簡介

1. 吳仁傑/復興劇校第 26 期，中國文化大學中國戲劇學系畢業。工淨行，啟蒙師承林中植，大陸教師：夏韻龍、楊振綱、張德華、朱金貴、孟憲達、趙振武、曲咏春、賈士銘、陳治平等。拜師著名裘派花臉牛征良，習得劇目：《龍鳳閣》、《赤桑鎮》、《鉏美案》、《連環套》、《將相和》、《通天犀》、《醉韋》、《山亭》等戲。刻苦鑽研，好學勤奮，為本團優秀中生代淨角演員。

2. 張化緯/復興劇校第 8 期。工老旦老生。老生師承曹曾禧，張慧鳴，周亮節等。老旦師承王鳴詠，馬元亮，李鳴岩，王晶華，曲復敏等。嗓音 寬亮，唱腔委婉動聽。近年主演劇目《強項令》、《遇后龍袍》、《李逵探母》、《罷宴》、《哭靈》……等，為臺灣當代首屈一指 的老生老旦兩門抱的傑出演員。

3. 顏雅娟/國立臺灣戲曲專科學校京劇科第 4 期、國立臺灣藝術大學戲劇學系畢業，工青衣，師承郭錦華、王鳳雲、井玉玲、白明鶯等。嗓音寬亮，身段柔美，做表層次分明。曾分別向尚派傳人張娟學習《失子驚瘋》、梅派傳人李玉

芙學習《鳳還巢》、崑曲名師周雪雯學習《思凡》，2013 年曾受邀至北京梅蘭芳大劇院演出。演出劇目：《廉錦楓》、《謝瑤環》、《漢明妃》、《天女散花》、《西廂記》、《霸王別姬》、《玉堂春》、《貴妃醉酒》、《武家坡》、《思凡》等。近年主演新編戲《楊妃夢》飾梅妃、《齊大非偶》飾文姜、《奪嫡》飾獨孤伽羅等，2021 傳藝中心「承功」之新秀推出《活捉》，新編戲曲《南宮長萬》飾長萬妻及陳姬。

4. 王辰鑫/國立臺灣戲曲學院京劇學系、劇場藝術學系畢業，工文丑，師承丁一保、陳華彬、周陸麟……等，2014 年加入本團。習演劇目：《丑榮歸》、《棋盤山》、《小放牛》等。嗓音清脆、角色詮釋靈活。近年主演劇目《八百八年》費仲、《丑榮歸》劉祿景、《問樵》樵夫、《群英會》蔣幹、兒童劇《花木蘭的絕世武功》大頭精靈，深受觀眾喜愛。2021 傳藝中心「承功」之新秀推出《活捉》。

七、 音樂設計-周以謙簡歷

周以謙，臺灣音樂工作者、戲曲演奏者、作曲家，國立臺北藝術大學音樂研究所碩士畢業，曾擔任國立台灣藝術大學中國音樂學系和國立台灣戲曲學院兼任教師。現為國立傳統藝術中心音樂指導。 著作有《歌仔戲唱腔》、《宜蘭布馬陣－林榮春生命紀實》等書。 碩士論文為《北管音樂藝人莊進才生命史研究》，

指導教授為顏綠芬。

八、設計群簡介：

1.舞臺設計/李婕綺

國立臺北藝術大學劇場設計學系畢業，主修舞台設計。

設計作品：國立臺灣戲曲學院京劇團《奪嫡》、阮劇團✕李銘宸《再約》、影響新劇場《發角》、狂想劇場《解》、《夜奔》；臺北海鷗劇場《化作北風》等。

影像作品：公視《20 之後》電視劇美術執行。

2.燈光設計/吳以儒

曾就讀國立中山大學劇場藝術學系主修設計組。
近年劇場作品包括：2015 年　狂徒劇團《美國》舞臺設計、海籽劇團《愛情生活》舞臺設計暨燈光設計、Journey Theatre 旅行團《BOREALIS 北極光》燈光執行、南風劇團《伊骷斯》燈光執行、海籽劇團《會客室》燈光設計、文學教育深耕劇場 《小土車》道具設計
2016 年北美地區台灣傳統週《花曲舞影 Taiwan So Beautiful》巡演出燈光執行、極至體能舞蹈團《大風吹》燈光設計
2018、2019 年國立臺灣戲曲學院京劇團《越人歌》、《奪嫡》燈光設計、許亞芬歌子戲劇坊《潘金蓮與她的男人們》燈光設計。

3.服裝設計/游純嘉
復興劇校第 21 期、佛光大學藝術學研究所畢業，本團盔帽箱兼服裝組長，曾隨本團赴世界各地演出。曾參與李寶春台北新劇團、當代傳奇劇場多場大型公演。

九、行銷計畫：

相關演出的成功行銷案例：2019 年戲曲夢工場《奪嫡》、2018 年戲曲夢工場《越人歌》，本校京劇團執行演出，售票皆達成【票房售罄】之目標，且於演出後皆有公開評論文章(至少 2 篇以上)發表。行銷策略配合主辦單位宣傳活動與辦理【演出前記者會】，目標觀眾的鎖定邀請【中國文化大學國際學生-推廣中華戲曲文化】包場。

2023 年戲曲夢工場《串南?串北?有戲！》行銷策略，繼續以包場活動向國際學生與橋外生介紹與支持中華傳統戲曲藝術文化。我們的作品不僅國內觀眾喜歡觀賞，拓展充滿創意的實驗劇作，更能與國際表演藝術平台接軌。

2023 年行銷策略，將上述基本票房達標後，會採以【資訊平臺行銷法】包含所有電子、科技類產品的行銷平台（網際網路、電子節目、廣告、電視、電台等。）平面宣傳包括了有（報紙、雜誌、文宣品、海報、節目單等。）透過電子媒體達到行銷策略，是近年來最常見的方法之一。除了達成票房售罄外，也希望演出活動作品《串南?串北?有戲！》，能藉由媒體、資訊平台聯合宣傳，讓更多人接收到演出相關資訊、擴及演出效益。

2019 年於臺灣戲曲中心演出 2 場，票房售罄，好評不斷。

表演藝術評論台：https://pareviews.ncafroc.org.tw/?p=56218
表演藝術評論台：https://pareviews.ncafroc.org.tw/?p=56254



中國文化大學包場支持 2019 戲曲夢工場《奪嫡》



中國文化大學國際學生、僑生包場支持 2019 戲曲夢工場《奪嫡》



藉由國際學生、僑生支持觀賞《奪嫡》，讓作品討論度增加不少



中國文化大學包場支持 2018 戲曲夢工場《越人歌》

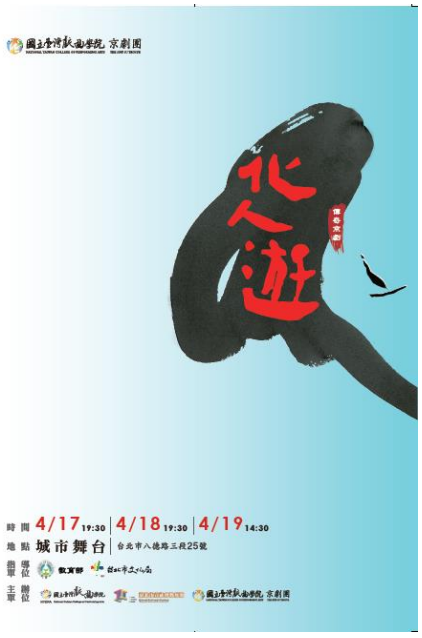


中國文化大學支持由京劇團 2018 新作《越人歌》

十、經費預算

序　號	項　　目	金　　額	備　　註
1	排練及演出費	150,000	
2	燈光、音響租賃費	30,000	
3	演出耗材費	2,000	服裝、容妝、道具…等
4	演出人員誤餐費	8,000	100 元*40 人*2 餐
5	旅運費	10,000	貨車、巴士
以上費用均可互相流用。 共計		**新台幣 200,000 元整**	

十一、演出經歷

2013 年 11 月 29-30 日國立臺灣戲曲學院京劇團 《閻河渡》於新舞台盛大演出	2014 年 4 月 18-20 日國立臺灣戲曲學院京劇團 《八百八年》於城市舞台盛大演出
	
2014 年 06 月 6-8 日國立臺灣戲曲學院京劇團 創新經典《羅生門》於國家戲劇院盛大演出	2015 年 4 月 17-19 日國立臺灣戲曲學院京劇團 傳奇京劇《化人遊》於城市舞台演出
	

2016 年 11 月 12 日國立臺灣戲曲學院 戲說《孫中山》於國立國父紀念館大禮堂	2017 年 3 月 31 日-4 月 2 日國立臺灣戲曲學院新編戲曲《齊大非偶》於城市舞台演出
	
2017 年 12 月 8-10 日國立臺灣戲曲學院京劇團新編崑劇《蔡文姬》於臺灣戲曲中心盛大演出	2018 年 4 月 20 日國立臺灣戲曲學院京劇團新編戲曲《琵琶行》於臺灣戲曲中心演出
	

2018 年 5 月 12、13 日國立臺灣戲曲學院京劇團 經典再現《潘金蓮與四個男人》於國家戲劇院演出	2018 年 11 月 9、10、11 日國立臺灣戲曲學院京劇團 新編崑劇《二子乘舟》於城市舞台演出
	
2019 年 4 月 26、27、28 日國立臺灣戲曲學院京劇團 新編崑劇《雙面吳起》於臺灣戲曲中心大表演廳	2020 年 11 月 27、28、29 日國立臺灣戲曲學院京劇團 新編戲曲《看瓜別後》於木柵演藝中心。
	

2021 年 3 月 6、7 日國立臺灣戲曲學院京劇團 《八百八年》、《南宮長萬》於城市舞台演出	2022 年 10 月 14 日國立臺灣戲曲學院京劇團 《韓非・李斯・秦始皇》 於臺灣戲曲中心大表演廳演出
	
2023 年 5 月 27 日國立臺灣戲曲學院京劇團 《奪太倉》於桃園展演中心演出	
	

十二、立案證明

檔　　號：
保存年限：

教育部　函

地址：10051臺北市中山南路5號
傳　真：(02)23566292
聯絡人：許雅筑
電　話：(02)77366184

受文者：國立臺灣戲曲學院

發文日期：中華民國102年9月27日
發文字號：臺教技(四)字第1020143493N號
速別：最速件
密等及解密條件或保密期限：
附件：申請建議流程、中英文立案證明（0143493NA0C_ATTCH17.pdf、0143493NA0C_ATTCH2.doc，共2個電子檔案）

主旨：有關　貴校之中英文立案證明，請依說明事項辦理，請查照。

說明：

一、有關技專院校之中英文立案證明，因常有學生出國留學或工作、學校申請研究計畫或出國參加研討會等所需，本部為便民考量，免費提供是項服務。然實施以來產生立案文號不同、查詢耗時等疑慮，為提昇行政效率，爰授權各技專院校自102學年度第2學期（民國103年2月1日）起，自行受理畢（肄）業學生有關學校立案證明之申請事宜。

二、上開立案證明之申請，請各校衡酌本部目前作法，訂定明確之申請資格、申請程序（含應備文件、作業流程、代理人申辦等）、防弊措施、是否收費與收費標準等規定，俾利申請人瞭解與申辦。

三、自授權之日起，如有學校（系所）或學生個人向國內外機構（或單位）申請研究案、採購案、參加研討會或出國深造等需立案證明事項，請以本函為證。如遇校名更改或需註記入學資格等資訊，請學校另函補充，後續本部將不再受理學校或個人來函申請中英文立案證明事宜。另為求授權銜接更為周妥，上開事宜務請校內安排專責人員協助處

理並廣為宣導。

四、隨函檢附建議流程及中英文立案證明各乙份。

正本：國立臺灣戲曲學院

副本：技術及職業教育司

102/09/27
10:44:44

裝

訂

線

教　育　部
MINISTRY OF EDUCATION
台北市中正區10051中山南路5號
NO.5,Zhongshan S.Rd., Zhongzheng Dist.,
Taipei City 10051, Taiwan (R.O.C.)
http://www.edu.tw

茲證明國立臺灣戲曲學院係經本部依大學法規定核可立案之公立技術學院，其功能含括從事非營利之學術研究，且所發有關學歷證明文件係為本部所採認。另本函僅作學校立案證明之用，有關學位證書及相關文件之真偽，請逕向該校洽詢。

To Whom It May Concern:

This document is to certify that the National Taiwan College of Performing Arts is recognized and authorized by the Ministry of Education, R.O.C. to confer certificates or diplomas to graduates of this university;
Which may operate as a public institution of higher education in accordance with the University Act and whose functions include non-profit research.

Sincerely Yours,

Yen-Yi, Lee

Lee, Yen-Yi
Director General
Department of Technological and
Vocational Education
Ministry of Education